

# F FESTIVAL DE LA FICTION FRANÇAISE



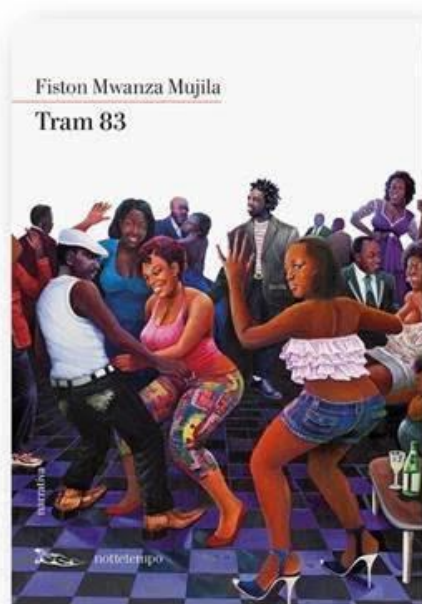
Via degli Avignonesi, 32 00187 Roma - tel. 0645460720 - web: <http://www.bibliotu.it>

È richiesta l'iscrizione a : [casadelletraduzioni@bibliotediroma.it](mailto:casadelletraduzioni@bibliotediroma.it).

## **FISTON MWANZA MUJILA, *Tram 83***

Alla Casa delle Traduzioni **mercoledì 28 ottobre**  
ore 11-13

**Laboratorio di traduzione** a cura di Martine Van Geertruijden, Camilla Diez e Anna Trocchi.



**FISTON MWANZA MUJILA**, nato nella Repubblica Democratica del Congo nel 1981, vive a Graz, in Austria. Laureato in Lettere all'Università di Lubumbashi, ha scritto raccolte di poesie, racconti, e per il teatro. Ha ricevuto numerosi premi, tra i quali la Medaglia d'oro in letteratura ai "Giochi della Francofonia" in Libano, e con il suo esordio *Tram 83*, nel 2014, ha ricevuto il Literary Prize della città di Graz e il Grand Prix du Premier Roman de la Société des gens de lettres, è stato finalista al Prix du Monde (del supplemento letterario *Le Monde des Livres*), al Premio Wepler La Poste, e selezionato tra I migliori esordi da Lire

Romanzo d'esordio, *Tram 83* racconta un'Africa pulsante, notturna, caotica, senza ieri né domani, avida di "una felicità a buon mercato" in una città che potrebbe essere Lubumbashi. Un esordio premiato e acclamato dalla critica francese che trascina in una danza delle parole indiatolata e voluttuosa e in cui non c'è spazio per esotismi o commiserazioni.

Martine Van Geertruijden (La Sapienza Università di Roma – Larc) insegna lingua e traduzione francese e dirige la collana di letteratura italiana delle Editions du Seuil (Parigi). Ha tradotto in francese opere di autori italiani contemporanei (Italo Calvino, Andrea Camilleri, Antonio Tabucchi, Sebastiano Vassalli, Sandro Veronesi), pubblicato saggi sulla letteratura italiana contemporanea, la traduzione e il lavoro editoriale

Camilla Diez è traduttrice letteraria dal francese. Dopo la laurea in Lingue e letterature straniere presso l'Università di Roma "La Sapienza", prosegue gli studi in traduzione letteraria a Parigi. Dal 2011 ha tradotto vari romanzi di Alexandre Dumas per Donzelli Editore, tra cui *I tre moschettieri* e *Vent'anni dopo*. Fra le sue traduzioni, *Tram 83* di Fiston Mwanza Mujila (nottetempo), *Il banchiere non gradisce le bistecche* di Pierre Girard (Casagrande), *L'uomo che viaggiava con la peste* di Vincennes Devannes (Neo Edizioni), *La notte in cui ebbero paura* di Jean-Pierre Martinet (Barbès). Ha vinto il Premio Babel per la traduzione 2015.

Anna Trocchi lavora come editor nella redazione della casa editrice nottetempo dal 2007. Dottore di ricerca in Letterature comparate, ha svolto attività universitaria di ricerca e docenza. È traduttrice di saggistica.